

**قرار رئيس جمهورية مصر العربية****رقم ٢٦٨ لسنة ٢٠٠٤**

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة

بتاريخي ٢٠٠٤/١/٢٥ ، ٢٠٠٤/٤/٢٤

بين حكومتى جمهورية مصر العربية

وفنلندا والخاصة بالمنحة الفنلندية

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

**قرر :****( مادة وحيدة )**

ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخى ٢٠٠٤/١/٢٥ ،

٢٠٠٤/٤/٢٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا والخاصة بالمنحة الفنلندية

بمبلغ ١,٤٩٣,٥٠٠ يورو ( مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو ) ،

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٢ رجب سنة ١٤٢٥ هـ

( الموافق ٢٨ أغسطس سنة ٢٠٠٤ م ) .

**حسنى مبارك**

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة في ٢٥/١/٢٠٠٤

صاحبة السعادة / فايژه أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

تحية طيبة وبعد ...

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين دولتيينا في ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح منحة بحد أقصى

١,٤٩٣,٥٠٠ يورو ( مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو ) إلى

حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم المنحة الفنلندية في تمويل تكاليف مشروع إدارة

المخلفات الخطرة - المرحلة الثانية بالإسكندرية .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفني

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية

وفى حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنص الإنجليزي .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديري .

السفير / هانو مانتيفارا

سفارة فنلندا

٢٤ أبريل ٢٠٠٤

السيد السفير / هانو ماتتيفارا

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ،

أتشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٥/١/٢٠٠٤ ونصه كما يلى :

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩ ، أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتبىح منحة بحد أقصى ١,٤٩٣,٥٠٠ يورو ( مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو ) إلى حكومة جمهورية مصر العربية ، تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع إدارة المخلفات الخطرة - المرحلة الثانية بالإسكندرية .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لكل منهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عالىه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية ، وأن خطاب سيادتكم المشار إليه أعلاه وهذا الرد يمثلان اتفاقاً بين الحكومتين ، وأن هذا الاتفاق سوف يدخل حيز النفاذ بعد إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعرب لسيادتكم عن خالص تقديرى .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام

**فايزه أبو النجا**

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

## قرار وزير الخارجية

رقم ٨٥ لسنة ٢٠٠٤

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٦٨ بتاريخ ٢٨/٨/٢٠٠٤ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين في القاهرة بتاريخى ٢٥/١/٢٠٠٤ ، ٢٤/٤/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا بشأن المنحة الفنلندية بمبلغ ١,٤٩٣,٥٠٠ يورو ( مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو ) ؛ وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٨/٨/٢٠٠٤ ؛

### قرر :

#### ( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٥/١/٢٠٠٤ ، ٢٤/٤/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا بشأن المنحة الفنلندية بمبلغ ١,٤٩٣,٥٠٠ يورو ( مليون وأربعمائة وثلاثة وتسعون ألفاً وخمسمائة يورو )

يعمل به اعتباراً من ٢٨/٨/٢٠٠٤

صدر بتاريخ ٦/٩/٢٠٠٤

وزير الخارجية

أحمد أبو الغيط